
Audiodesign

Loewe klang 5



Istruzioni per l'uso

LOEWE.

■	Loewe klang 5	
	Istruzioni per l'uso	
	Indice	

Indice	3
Introduzione	4
Dotazione	4
Per la vostra sicurezza	5
Pulizia	5
Collegamenti ed elementi di comando	6
Esempi di configurazione	7
Soluzione di collegamento senza Loewe klang link (sistema 3.0 / 5.0)	7
Soluzione di collegamento con Loewe klang link (sistema 3.0 / 5.0)	7
Cablare Loewe klang 5	8
Collegare il Loewe klang 5 da Digital Audio Link	9
Impostazioni sul Loewe klang 5	10
Impostazioni attraverso i tasti di comando	10
Pairing con Loewe klang link	11
Configurazione di Loewe klang 5	12
Specifiche tecniche	14
Smaltimento	14
Dichiarazione di conformità / del produttore	14
Informazioni legali	14

Grazie mille

per aver scelto un prodotto Loewe. Siamo lieti di poterla annoverare tra i nostri clienti.

Nei prodotti Loewe si coniugano i massimi requisiti tecnologici, di design e di semplicità d'uso. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, lettori DVD/Blu-ray, video, audio e relativi accessori.

A questo proposito, tecnologia e design non sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un mezzo per il raggiungimento di un'elevata qualità della riproduzione audio e video.

Anche per quanto riguarda il design, non ci siamo limitati a seguire mode recenti e transitorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

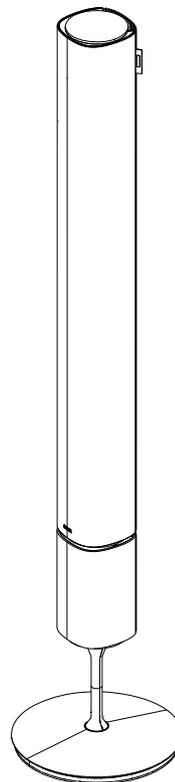
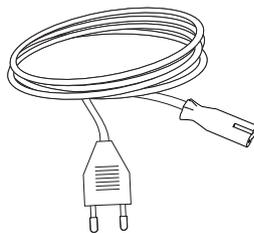
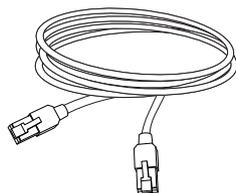
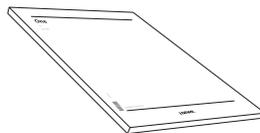
Il subwoofer Loewe klang 5 è adatto agli apparecchi TV Loewe e ai sistemi di altoparlanti Loewe.

Apparecchi TV Loewe con decoder digitale integrato multicanale audio trasmettono i segnali audio attraverso il collegamento DIGITAL AUDIO LINK al Loewe klang 5. La configurazione e le impostazioni per Loewe klang 5 possono essere effettuate comodamente dall'attuale apparecchio TV Loewe.

Da una connessione analogica LINE IN è possibile utilizzare l'altoparlante Loewe klang 5 anche da altre fonti audio.

Dotazione

- 2 x Loewe klang 5
- 2 x Cavo di rete
- 2 x Cavo di rete
- 1 x supporto di montaggio (profilo in schiuma PE)
- Istruzioni per l'uso



Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere e osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.
- Prima di collegare o scollegare altri apparecchi o altoparlanti, staccare sempre la spina di rete.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio senza supervisione. In caso di assenza prolungata, staccare la spina di rete.
- Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile, in modo tale che sia possibile scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Per estrarre un connettore dalla presa di rete, non tirarlo dal cavo, ma dall'alloggiamento della spina. Diversamente, si potrebbero danneggiare i cavi del connettore di rete, provocando un cortocircuito al successivo inserimento.
- In caso di temporale staccare il connettore di rete. Le sovratensioni causate dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio attraverso la rete elettrica.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi. 
- Candele e altre fiamme libere vanno sempre tenute lontane dall'apparecchio per evitare la propagazione di incendi. 
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: lasciare uno spazio di circa 10 cm intorno all'apparecchio, in modo tale che l'aria possa circolare liberamente e che non si crei un accumulo di calore o di pressione acustica.
- Non ostacolare in nessun caso la presa d'aria del Loewe klang 5. Mantenere la distanza minima (> 10 cm) dal pavimento e dalle pareti.
- Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile, in modo tale che sia possibile disconnettere l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero impianto. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo d'incendio. Pertanto, prima che l'apparecchio venga rimesso in funzione, è necessario che il cavo danneggiato sia sostituito.
- Gli altoparlanti generano campi magnetici dispersi che agiscono intorno al corpo. Si raccomanda di mantenere ad una distanza di > 0,5m gli apparecchi sensibili ai campi magnetici, ad es. i supporti dati magnetici, ecc.
- In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo a uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Procedere all'accensione soltanto quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si prevencono seri danni ai componenti.

- **AVVERTENZA:** per evitare il pericolo di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Nell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. Affidare gli interventi di riparazione solo a rivenditori specializzati Loewe.

Proteggere l'apparecchio da ...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o vapore
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti oscillazioni di temperatura.
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione
- manomissioni all'interno dell'apparecchio

Questo apparecchio è stato costruito esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni.

La definizione precisa del prodotto è indicata sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio.

Pulizia

Pulire la superficie in alluminio di Loewe klang 5 esclusivamente con un panno umido, soffice e pulito (senza utilizzare detersivi aggressivi).

L'alloggiamento del Loewe klang 5 è rivestito di tessuto. Aspirare regolarmente la superficie con un accessorio a spazzola.

In presenza di impurità o macchie:

inumidire un panno morbido e di colore neutro con un po' di detersivo o una soluzione detergente per uso domestico e sfregare delicatamente sulla macchia. La macchia può essere trattata anche direttamente con un comune smacchiatore a secco (aspirare la polvere).

Non inumidire direttamente il tessuto con il detersivo o la soluzione detergente (l'apparecchio si potrebbe macchiare). Per pulire il tessuto non utilizzare diluenti.

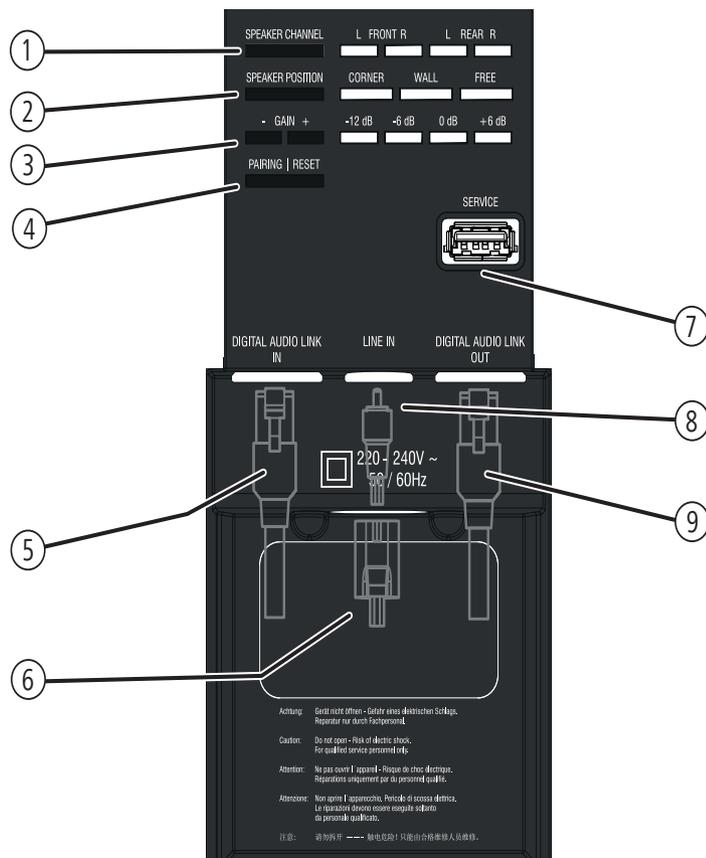
i Nel caso si utilizzino degli smacchiatori, seguire le indicazioni del produttore.

i Nella pulizia del rivestimento di tessuto con patina di nicotina c'è il rischio elevato che si formino aloni.

Collegamenti ed elementi di comando

Posizione dei collegamenti e degli elementi di comando

I collegamenti ed elementi di comando sono nascosti sotto una copertura sul retro del proprio altoparlante. Questa copertura si trova sull'estremità inferiore dell'altoparlante. Si riconosce l'inizio della copertura dall'interruzione del materiale di forma lamellare sul retro dell'altoparlante. La copertura è estraibile comodamente con due mani.



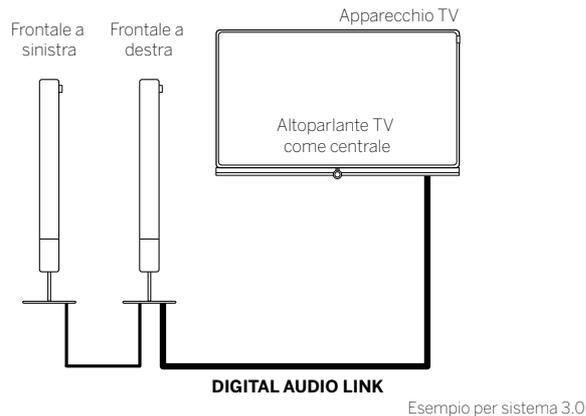
- ① **SPEAKER CHANNEL** - Impostazione / Visualizzazione del canale
- ② **SPEAKER POSITION** - Impostazione / Visualizzazione della posizione
- ③ **GAIN - / +** - Impostazione / Visualizzazione dell'intensità del suono
- ④ **PAIRING** - Collegare all'apparecchio TV
- ⑤ **DIGITAL AUDIO LINK IN** - Ingresso audio (digitale)

- ⑥ **220-240 V ~ 50 / 60 Hz** - Collegamento alla rete
- ⑦ **SERVICE** - Interfaccia di assistenza per scopi interni
- ⑧ **LINE IN** - Ingresso audio (analogico)
- ⑨ **DIGITAL AUDIO LINK OUT** - Uscita audio (digitale)

Esempi di configurazione

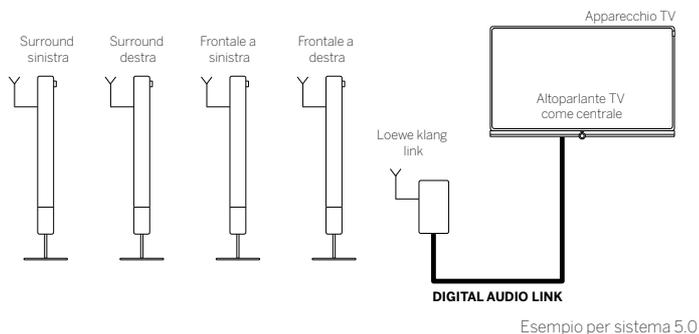
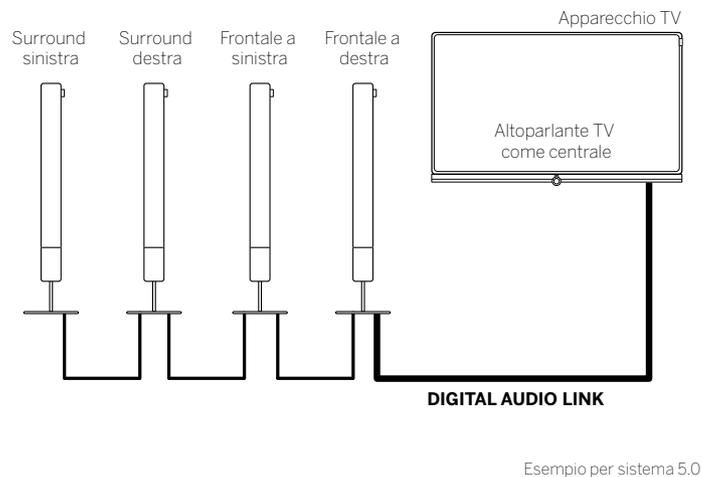
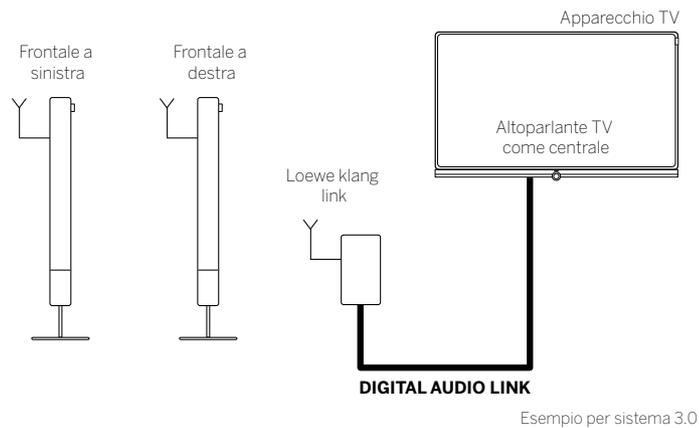
Soluzione di collegamento senza Loewe klang link (sistema 3.0 / 5.0)

Nella configurazione di un sistema 2.0 / 3.0 / 5.0 Loewe klang 5 viene collegato alla fonte audio via DIGITAL AUDIO LINK.



Soluzione di collegamento con Loewe klang link (sistema 3.0 / 5.0)

In caso di ampliamento del vostro sistema di altoparlante con Loewe klang link Box è possibile utilizzare il sistema anche senza cavi. Se utilizza il sistema altoparlante senza cavi non è possibile collegare altri altoparlanti via cavo. La modalità mista (via cavo / senza cavo) non è possibile.



Come collegare il Loewe klang 5 attraverso DIGITAL AUDIO LINK è descritto a pagina 9.

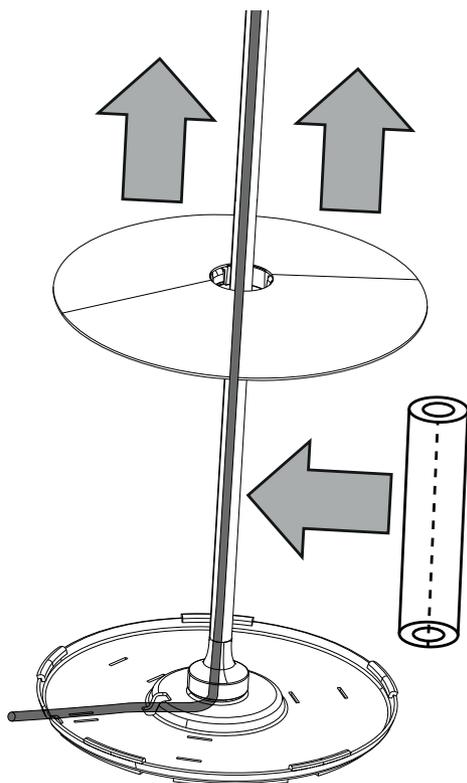
Come si collega Loewe klang 5 attraverso Loewe klang link è riportato nelle istruzioni di installazione di Loewe klang link.

Cablare Loewe klang 5

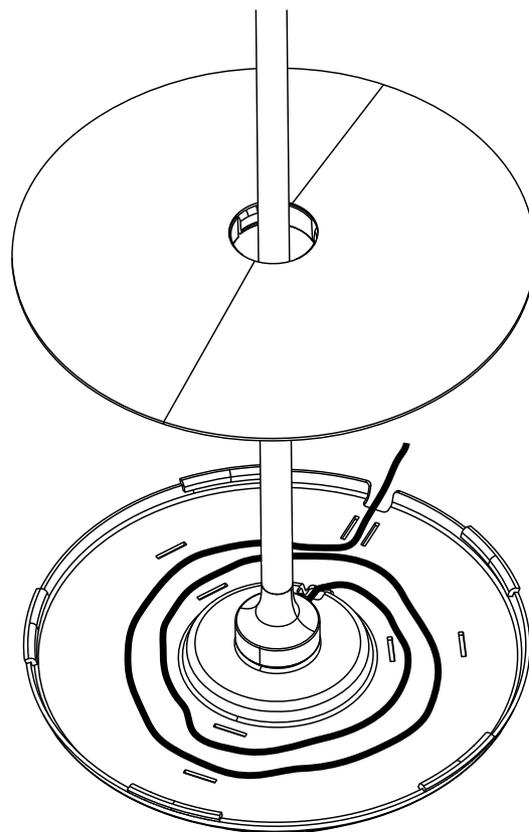
È possibile inserire il cavo di collegamento direttamente nel piede di appoggio facendolo passare attraverso una fessura presente sulla base dell'altoparlante affinché il cavo sia praticamente invisibile.

Procedere come segue per evitare graffi e danneggiamenti dell'altoparlante. Agire con la necessaria attenzione.

1. Rimuovere la copertura del cavo sollevando leggermente.
2. Mettere i supporti distanziatori in schiuma espansa forniti in dotazione sul tubo verticale.



3. Posare il cavo di collegamento nel piede di supporto di Loewe klang 5.



4. Rimuovere il supporto distanziatore in schiuma espansa e fissare premendo leggermente la copertura del cavo della piastra di base.
5. Rimuovere la pellicola di protezione blu sul piede di supporto di Loewe klang 5.

Collegare il Loewe klang 5 da Digital Audio Link

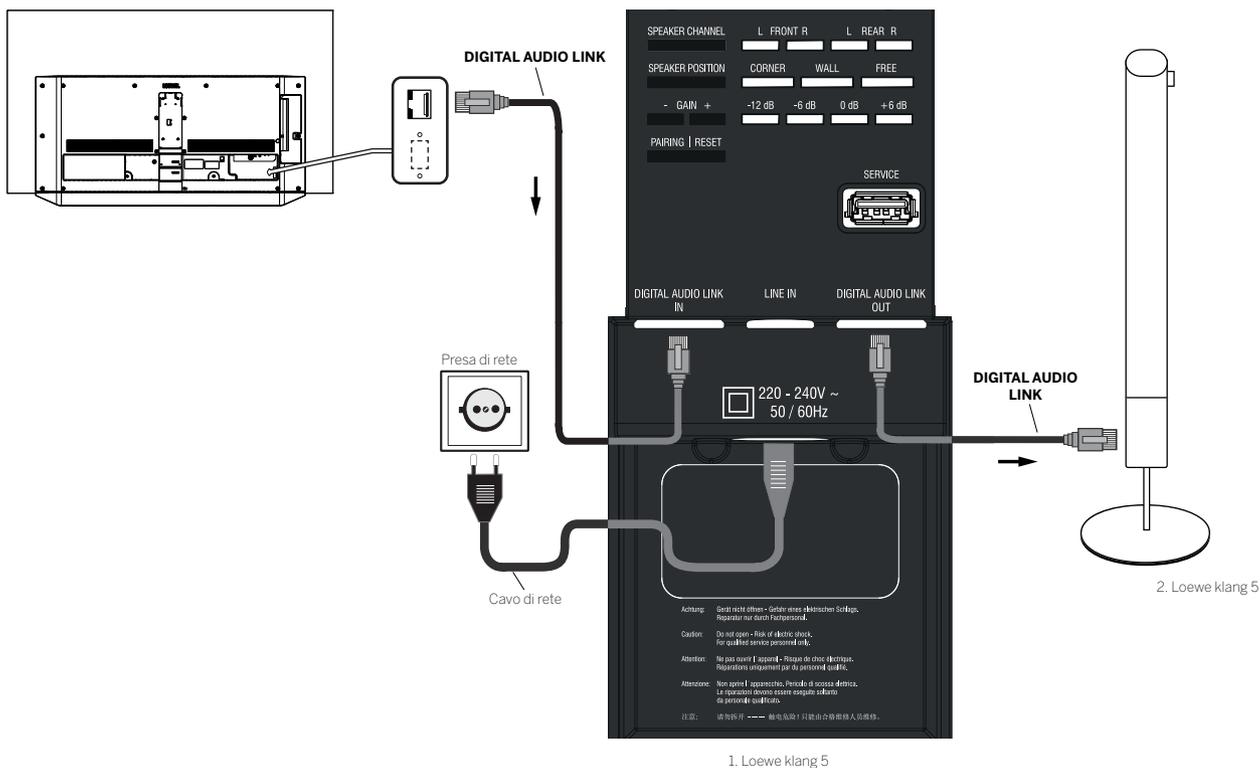
Dall'interfaccia **DIGITAL AUDIO LINK IN** è possibile collegare Loewe klang 5 in modo digitale al proprio apparecchio TV¹⁾.

Prima di collegare il subwoofer spegnere l'apparecchio TV.

Collegare al cavo di rete fornito in dotazione l'interfaccia **DIGITAL AUDIO LINK** dell'apparecchio TV Loewe TV all'interfaccia **DIGITAL AUDIO LINK IN** del Loewe klang 5. Per collegare il secondo Loewe klang 5, collegare l'interfaccia **DIGITAL AUDIO LINK OUT** del primo Loewe klang 5 all'interfaccia **DIGITAL AUDIO LINK IN** del secondo Loewe klang 5.

Collegare il cavo di rete fornito in dotazione alla presa **220-240 V ~ 50/60 Hz** del Loewe klang 5 con una presa 220-240V 50/60 Hz.

Apparecchio TV



¹⁾Disponibilità e posizione dell'interfaccia DIGITAL AUDIO LINK dipendono da tipo di apparecchio utilizzato.

Impostazioni direttamente sul Loewe klang 5

Prima di procedere con la messa in funzione e con le impostazioni, assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Spia LED

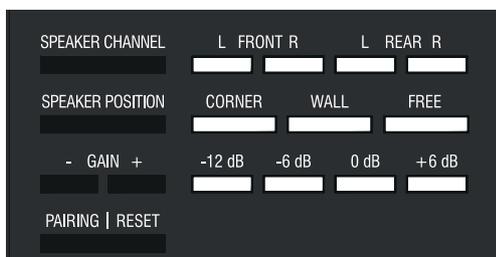
Lo stato viene visualizzato per 10 secondi, quindi i LED si spengono. Se si preme uno dei tasti, lo schermo si riaccende.

Impostazioni attraverso i tasti di comando

Da più tasti di comando si possono effettuare varie impostazioni del Loewe klang 5. I LED corrispondenti indicano il rispettivo stato. L'indicatore LED si spegne dopo 10 sec., premendo di nuovo su uno dei tasti di comando, si riaccendono gli indicatori LED.

In caso di collegamento del Loewe klang 5 attraverso DIGITAL AUDIO LINK ad un dispositivo TV (chassis SL3xx e superiore) si possono effettuare le impostazioni GAIN attraverso l'apparecchio TV. L'impostazione GAIN è disponibile solo localmente se si utilizza l'altoparlante direttamente con LINE IN.

Quando si collega Loewe klang 5 da LINE IN ad una fonte audio a piacere, queste impostazioni devono essere effettuate direttamente su Loewe klang 5.



Tutti i valori impostati restano salvati dopo lo spegnimento e riaccensione del Loewe klang 5.

Impostazione SPEAKER CHANNEL

Con il tasto **SPEAKER CHANNEL** è possibile impostare direttamente il canale che desidera ascoltare dal rispettivo altoparlante.

Selezione **FRONT L/R**:

Se l'altoparlante è davanti a voi, accanto all'apparecchio TV, selezionare FRONT LINKS o FRONT RECHTS.

Selezione **REAR L/R**:

Se l'altoparlante è dietro di voi, selezionare REAR LINKS o REAR RECHTS.

Impostazione SPEAKER POSITION

Con il tasto **SPEAKER POSITION** ha la possibilità di impostare l'altoparlante al meglio adattandolo agli ambienti. I tre indicatori LED **CORNER / WALL / FREE** indicano l'impostazione selezionata.

i La regolazione **SPEAKER POSITION** avviene esclusivamente a livello locale dal Loewe klang 5.

Selezione **CORNER**:

Se il Loewe klang 5 si trova vicino all'angolo della stanza, selezionare l'impostazione **CORNER**.

Selezione **WALL**:

Se il Loewe klang 5 si trova vicino a una parete, selezionare l'impostazione **WALL**.

Selezione **FREE**:

Se il Loewe klang 5 si trova in mezzo alla stanza, selezionare l'impostazione **FREE**.

Impostazione GAIN +/-

Con i tasti **GAIN +/-** si può impostare il volume di base. I quattro indicatori LED **-12 dB / -6 dB / 0 dB / +6 dB** indicano il livello impostato.

L'intervallo di impostazione da -12 dB a +6 dB può essere modificato a intervalli di 1 dB. Con i valori -12 dB, -6 dB, 0 dB, +6 dB si illumina rispettivamente solo il LED corrispondente. In caso di valori intermedi, i LED vengono opportunamente smorzati.

i In caso di collegamento di Loewe klang 5 da DIGITAL AUDIO LINK l'impostazione del valore nell'assistente per i componenti audio (adattare l'impostazione del livello dell'altoparlante, vedere pagina 13) sull'apparecchio TV.

i In caso di collegamento di Loewe klang 5 da LINE IN l'impostazione avviene esclusivamente localmente dall'altoparlante.

Impostazione PAIRING

Con il tasto **PAIRING** è possibile collegare Loewe klang 5 senza cavi a Loewe klang link Box e quindi utilizzarlo.

Il Loewe klang link Box non è incluso nella fornitura, tuttavia è possibile richiederlo al proprio rivenditore specializzato in qualsiasi momento successivamente.

Collegare Loewe klang 5 da Loewe klang link

- i** Non è possibile utilizzare il sistema in modalità mista. Si deve scegliere tra il collegamento radio o un collegamento via cavo. Che si tratti di un collegamento radio o via cavo, l'apparecchio TV lo riconosce autonomamente.
- i** Prima di iniziare con il pairing, accertarsi che gli altoparlanti siano collegati correttamente e che tutte le impostazioni (SPEAKER CHANNEL / SPEAKER POSITION) siano state selezionate correttamente.

HOME

HOME: accedere alla vista **Home**.



◀ ▶ ▲ ▼ Evidenziare **Impostazioni sistema**.

OK Richiamare Impostazioni di sistema.

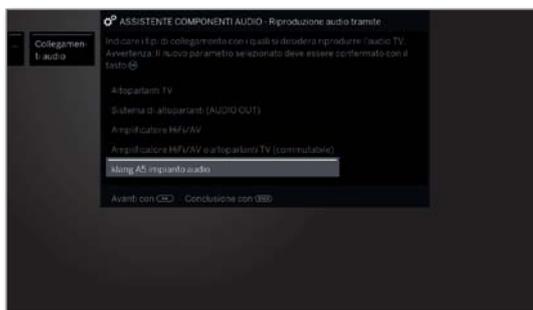
▲ ▼ Selezionare **Collegamenti**.

▶ passare alla colonna successiva.

▲ ▼ Selezionare **Collegamenti audio**.

▶ passare alla colonna successiva.

Riproduzione audio tramite...



▲ ▼ Selezionare **klang 5 impianto audio**.

OK Confermare selezione.



▶▶ Passare alla fase successiva.

Configurazione degli altoparlanti



◀ ▶ Selezionare **Collegare**.



▶▶ Passare alla fase successiva.

Dopo aver selezionato **Collegare** e aver attivato l'altoparlante premendo un tasto a piacere, confermare per ogni altoparlante Loewe klang 5 il tasto **PAIRING**. Gli altoparlanti e il Suo apparecchio TV si collegano quindi automaticamente. Gli altoparlanti collegati vengono visualizzati nel menu di collegamento.



▶▶ Terminare il **Collegare**.

Se il **Pairing** è stato effettuato correttamente, avviene la configurazione di Loewe klang 5 dall'apparecchio TV (configurazione di Loewe klang 5, vedere pagina 12).

Configurazione di Loewe klang 5

Per poter utilizzare il sistema audio Loewe klang 5 si deve terminare ancora l'assistente per i componenti audio. Come esempio di configurazione si considera un sistema 2.0.

La configurazione può essere richiamata da **Impostazioni sistema – Collegamenti – Collegamenti audio**.

La sequenza e visualizzazione delle voci di menu può differire dal caso qui descritto.

Riproduzione audio tramite...



Avanti al passaggio successivo.

Configurazione degli altoparlanti



Gli altoparlanti attualmente individuati vengono visualizzati.

Selezionare, **Impostare gli altoparlanti**.



Avanti al passaggio successivo.

Altoparl. TV
come altoparl.
Centrale

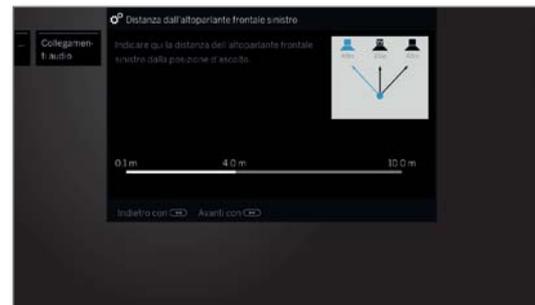


Selezionare se si desidera utilizzare l'**altoparlante della TV** come altoparlante centrale.

Selezionando **no**, gli altoparlanti frontali trasmettono anche i segnali audio centrali.

Vai a **Distanza dall'altoparlante frontale sinistro**.

Distanza
dall'altoparlante
frontale sinistro



Regolare la distanza dell'altoparlante frontale a sinistra ad intervalli di 10 cm rispetto alla posizione di ascolto.

Misurare le distanze rispettivamente dalla propria posizione di ascolto agli altoparlanti frontali e l'altoparlante centrale (se utilizzato). Il sistema calcola i tempi di emissione dei segnali dagli altoparlanti in modo che arrivino tutti contemporaneamente all'ascoltatore.

Vai ai rispettivi altoparlanti



Impostare la distanza. L'altoparlante correntemente selezionato viene evidenziato in blu.

Dopo l'impostazione della distanza.



Passa a **Regolazione del volume degli altoparlanti**.

Regolazione del volume degli altoparlanti



◀ ▶ Impostare il volume degli altoparlanti.

▲ ▼ Selezionare altoparlanti.

L'altoparlante correntemente selezionato viene evidenziato in blu.

i Per garantire una riproduzione audio bilanciata, tutti gli altoparlanti dovrebbero essere impostati allo stesso volume. Un fruscio viene riprodotto da ogni altoparlante in sequenza. Dalla posizione di ascolto impostare il volume di tutti gli altoparlanti sullo stesso livello.

Dopo la regolazione dell'ultimo altoparlante.

BACK

Back: terminare la procedura guidata.

Con questa operazione si esce dalla procedura guidata dei componenti audio per il collegamento e la configurazione degli impianti di altoparlanti.

Aggiornamento del software

Aggiornamento del software da DIGITAL AUDIO LINK

Se per l'aggiornamento del software della TV è disponibile anche una nuova versione del software Loewe klang 5, questa viene aggiornata dall'interfaccia DIGITAL AUDIO LINK. Ulteriori informazioni sull'aggiornamento del software si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio TV.

i Durante l'aggiornamento non scollegare in alcun caso l'altoparlante dall'alimentazione.

Specifiche tecniche

Ordine n.	56221xxx
Temperatura ambiente [°C]	Min. 5 / Max. 35
Umidità [%]	Max. 80
Dimensioni [la x a x p in cm]	28,0 (11,8*) x 28,0 (11,8*) x 136,0 (114,5*) *senza piede
Peso [kg]	11,5
Livelli finali digitali	1 x 55 W + 2 x 27,5 W + 1 x 25 W (Sinus)
Principio acustico	Disposizione chiusa a 3 vie, D'Appolito
Montaggio altoparlante	2 x 3 pollici altoparlante tono basso 2 x 3 pollici altoparlante tono basso / centrale, 1 x 1 pollici altoparl. tono alto
Tensione di rete [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Potenza assorbita [Watt]	170
Rete standby [Watt]	< 0,5
Intervallo di impostazione intensità	[dB] - 12 / + 6
Intervallo di trasmissione (acustica)	55Hz - 22kHz (ffl3dB)
Pressione sonora massima	106 dBA ffl 1 dB in 1m distanza
Intervallo di trasmissione (elettrica)	20Hz - 50kHz
Morsetti di collegamento	DAL IN (RJ45) / DAL OUT (RJ45) / LINE IN (Cinch)
Sensibilità di ingresso	250 mV / 20kOhm (@ + 6 dB intensità)
Riconoscimento del segnale	>1 mV su Line IN
Trasmissione radio	5,8 GHz
Ottimizzazione del suono	Angolo, parete, autoportante

Smaltimento

Imballo e confezione

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo versato un compenso all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia consigliamo di conservare la confezione e il materiale d'imballaggio originale in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



Attenzione: la Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, il trattamento e il riciclo regolamentare delle apparecchiature elettroniche usate.

Per questo motivo è necessario smaltire separatamente le apparecchiature elettroniche usate. Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici! È possibile consegnare gratuitamente l'apparecchio usato ai centri di raccolta certificati o eventualmente restituirlo al rivenditore specializzato competente in caso di acquisto di un nuovo apparecchio equivalente. Per maggiori dettagli circa il ritiro (anche per i Paesi non appartenenti all'UE) si prega di rivolgersi alle amministrazioni locali.

Dichiarazione di conformità / del produttore



La Loewe Technologies dichiara con la presente, che questo prodotto soddisfa i requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti previste dalla direttiva 1999/5/CE e tutte le direttive UE in vigore.

La dichiarazione di conformità completa per il proprio apparecchio TV si trova nella selezione del prodotto a:

www.loewe.tv/it/my-loewe

Informazioni legali

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
www.loewe.tv/it

Printed in Germany
Data redazione 11/16-2.0 PS
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

L'azienda si riserva tutti i diritti, inclusi quelli di traduzione, eventuali modifiche tecniche ed errori.